Porównanie tłumaczeń Psalmów 106:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy uwierzyli Jego Słowu,\* Śpiewali na Jego chwałę.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Wtedy uwierzyli Jego Słowu I śpiewali na Jego chwałę. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wtedy uwierzyli jego słowom i śpiewali na jego chwałę. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A choć uwierzyli słowom jego, i wysławiali chwałę jego: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I uwierzyli słowom jego i wysławiali chwałę jego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Słowom więc Jego uwierzyli i Jemu śpiewali pochwały. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Wtedy uwierzyli słowu jego, Śpiewali pieśni na jego chwałę. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wtedy uwierzyli Jego słowom i śpiewali Mu hymn pochwalny. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wtedy uwierzyli Jego słowom i wielbili chwałę Jego. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Uwierzyli więc Jego słowom i chwałę Jego wysławiali. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і їхнє серце було впокорене в трудах, знемогли, і не було помічника. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | I chociaż uwierzyli Jego słowom oraz śpiewali Jego chwałę, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Wtedy wierzyli jego słowu; zaśpiewali mu pleśń wysławiania. |

1. 1) <x>20 14:31</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>20 15:1-21</x> [↑](#footnote-ref-3)